

CHAPITRE I

INTRODUCTION

1.1 Arrière-Plan

Basée sur le syllabus français de lycée dans le curriculum 2013, il existe les éléments de la culture dans l'enseignement du français. L'enseignement du français dans la classe présente deux cultures différentes soit la culture indonésienne, soit celle française. Dans cette situation, les lycéens sont la situation interculturelle. Schématiquement, le mot interculturel vient de deux mots « inter » et « culture » : il désigne le processus ou l'expérience de la rencontre et de la confrontation dynamique, inter, de deux entités, des cultures (Bottineau, 2011). En ce qui concerne la définition de l'interculturel selon Bottineau que l'interculturelle est un processus où l'expérience de la rencontre de deux cultures. Cela veut dire, la situation interculturelle dans l'enseignement du français est une situation où la culture indonésienne rencontre la culture française dans le processus d'enseignement du français.

Dans cette situation, l'enseignant de français est comme un facilitateur et comme un médiateur interculturel. Il n'enseigne que les compétences langagières comme la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite, et la production écrite, la grammaire, le vocabulaire mais aussi la culture française. Il devrait transférer la culture française pour que les lycéens aient la sensibilité de cette culture sans oublier la culture indonésienne comme la culture d'origine. La compétence des lycéens pour savoir et respecter la culture française et la culture indonésienne est la compétence interculturelle.

Le Cadre Européen (2001, p. 83-84) définit la compétence interculturelle comme : la connaissance, la conscience, et la compréhension des relations, (ressemblances et différences distinctives) entre « le monde d'où l'on vient » et « le monde de la communauté cible » sont à l'origine d'une prise de conscience interculturelle.

Il faut souligner que la prise de conscience interculturelle inclut la conscience de la diversité régionale et sociale des deux états. Cette compétence est utile pour entraîner les lycéens afin qu'ils respectent la culture française comme la culture étrangère et la culture indonésienne comme la culture nationale.

L'enseignement interculturel développera la valeur empathie aux cultures étrangères, respectera la culture française qui est très différente avec la culture indonésienne et promouvra de la paix du monde.

Basé sur l'observation de la condition d'enseignement français au lycée à Pekalongan, jusqu'à maintenant, il n'existe pas du manuel qui intègre les éléments culturels au lycée qui conviennent le curriculum 2013. C'est pourquoi, les enseignants ont la difficulté à trouver les matières ou bien les activités interculturelles dans la classe du FLE de lycée. Quelques raisons provoquent l'absence de manuel français basé sur la compétence interculturelle comme l'opinion ci-dessous.

Omaggio (2001) donne les trois principales raisons pour une telle négligence. La première raison, les enseignants ont généralement un programme surchargé pour couvrir et pas le temps à consacrer à culture de l'enseignement, ce qui nécessite beaucoup de travaux. Deuxièmement, de nombreux enseignants ont une limitée. Par conséquent, la connaissance de la culture cible et ont peur de l'enseigner. Enfin, elle fait valoir que les enseignants sont souvent confus au sujet de ce que les aspects culturels à couvrir. A savoir que le besoin du manuel interculturel de l'enseignement du français est important pour atteindre la compétence interculturelle basé sur le curricula 2013.

La compétence interculturelle est une des compétences dans le curriculum 2013 mais dans la rédaction de la matière, les professeurs devront le développer par eux-mêmes parce que le gouvernement ne facilite pas le manuel français pour la compétence interculturelle (Widayanti et Anastasia, 2015, p.1). Dans l'enseignement de la langue française, on reconnaît généralement que les lycéens s'orientent aux quatre compétences langagières : La Compréhension Orale, La Production Orale,

La Compréhension Ecrite et La Production Ecrite. Par ces compétences, les enseignants peuvent intégrer les matières culturelles pour augmenter les compétences interculturelles des lycéens. L'important de la compétence interculturelle effectue la qualité de la communication de français pour les apprenants. Cette affirmation est convenable avec la théorie CECR (5.1.3, p. 84-85):..... « L'activité de communication des utilisateurs/apprenants est affectée par des facteurs personnels tels que les attitudes, les motivations, les valeurs, les croyances, les styles cognitifs et les types ou traits de personnalité qui constituent leur identité.

Au 1^{er} semestre dans la classe X au lycée, le thème enseigné dans l'enseignement français est « L'identité ». Les sujets traités sont la salutation en situation formelle, informelle, familiale ou la première rencontre, les prénoms et les noms personnels, les emblèmes nationaux français, l'âge et les professions. Pour aider les enseignants de langues à aborder les aspects interculturels français dans la classe aux lycées, nous proposons d'élaborer un manuel français basé sur la compétence interculturelle des lycéens pour la classe X, au premier semestre.

1.2 Problématique de la Recherche

Afin que la recherche soit plus systémique, nous allons encadrer la problématique sous forme des questions suivantes.

- 1) Quelles sont les besoins d'élaboration du manuel français basé sur la compétence interculturelle des lycéens ?
- 2) Quelles sont les caractéristiques du manuel basé sur la compétence interculturelle des lycéens ?
- 3) Quelles sont les opinions des utilisateurs du manuel français basé sur la compétence interculturelle de lycéens?

1.3 Objectifs de la Recherche

A propos de la problématique ci-dessus, nous considérons que cette recherche a pour objectif est de :

- 1) Décrire les besoins d'élaboration du manuel français basé sur la compétence interculturelle des lycéens.
- 2) Arranger les caractéristiques du manuel basé sur la compétence interculturelle des lycéens.
- 3) Décrire les opinions des utilisateurs du manuel français basé sur la compétence interculturelle de lycéens

1.4 Intérêts de la Recherche

Le résultat de la recherche pourrait apporter la contribution pour :

- 1) Nous, en tant qu'auteur de la recherche, pouvons savoir sur le plan théorique et pratique des recherches semblables sur la pédagogie du FLE aux lycéens, et en particulier celle du manuel français basé sur la compétence interculturelle. L'autre objectif est de connaître les compétences interculturelles aux lycéens.
- 2) Les collègues enseignants pour être un manuel alternatif dans l'enseignement du français, surtout dans le domaine interculturel qui est rare à enseigner.
- 3) Les collègues chercheurs qui souhaitent approfondir ou poursuivre le même genre de travaux pour développer du manuel basé sur la compétence interculturelle aux lycéens par l'autre perception.
- 4) Les collègues lycéens pour proposer la solution et rendent plus facile à comprendre les matériaux interculturels.

1.5 Définition Opérationnelle

Pour que nous ne commettions pas d'erreurs d'interprétation et aussi pour assurer la problématique abordée dans cette recherche, nous définissons quelques termes importants qui sont liés à la recherche, entre autres :

- 1) Manuel

Un terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement. (Cuq, 2003, p. 161). Dans cette recherche, le manuel est la matière sur les compétences interculturelles des lycéens

pour la classe X, le semestre 1 qui est organisé systématiquement à atteindre les comportements culturels du curricula du lycée 2013.

2) La compétence interculturelle

La compétence interculturelle est la connaissance, la conscience, et la compréhension des relations, (ressemblances et différences distinctives) entre « le monde d'où l'on vient » et « le monde de la communauté cible » sont à l'origine d'une prise de conscience interculturelle (Cadre Européen, 2001, p. 83-84). La compétence interculturelle dans cette recherche est une compétence à être conscience, savoir et respecter les matériaux culturels français et indonésiens. Dans ce cas-là, les matières culturelles sont convenables avec le curricula de lycée 2013 pour la classe X du semestre 1 dont le thème « L'Identité ».

1.6 Points du Départ

Arikunto (2006, p. 19) dit que "Les points du départ est une vérité crue par un chercheur qu'il s'agit d'un guide utilisé pour faire une recherche". Donc, les points du départ de cette recherche sont :

- 1) Il existe les éléments interculturels dans le curricula de lycée 2013.
- 2) Les lycéens doivent maîtriser la compétence interculturelle pour interpréter et produire la langue orale ou bien écrite.